

外国教育译丛

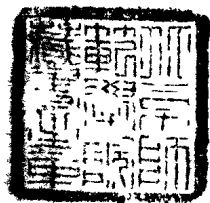
# 教育学的理论问题

〔日〕大河内一男 海后宗臣等著

曲 程 迟凤年 译



20997545



教育科学出版社

一九八四年·北京

997545

## 内 容 提 要

本书是当代日本教育界一批知名学者集体编著的《教育学全集》(共十五卷)的第一卷,曾荣获日本“每日出版文化特别奖”。

本书基本上反映了日本教育科学的现状和最新研究成果。第一部分对教育学中的重大理论问题做了较详尽的评述,介绍了古往今来各国著名教育家及其学派的主要观点;就什么是教育、学校的本质与社会、教学与发展、能力与学力、社会变化与教育、经济发展与教育、技术革新与教育、成人教育与社会教育、教学论的任务等问题阐述了日本教育学界的观点,提出摆脱“进口教育学”,建立日本教育学的设想。第二部分系统介绍了教育研究的方法论并展望了今后教育和教育学的发展趋向。

本书可供师范院校学生、各级各类学校教师、教育行政干部、教育科学研究人员阅读。

外国教育译丛

教育学的理论问题

〔日〕大河内一男 海后宗臣 等著

曲 程 迟凤年译

教育科学出版社出版

(北京北环西路10号)

新华书店北京发行所发行

北京市房山县印刷厂印装

开本850×1168毫米1/32 印张10.75 字数248,000字

1984年8月第1版 1984年8月第1次印刷

印数00,001—19,000册

书号:7232·194

定价:1.70元

## 前 言

教育这一事实，随着人类历史同时发生，有关教育的论述也随着人类文化的形成而逐步发展起来。但是，为使教育得到切实的发展，就需要从科学上阐明教育这一事实。具有这种意图的系统的教育学从十九世纪以来就相继问世，然而和教育事实本身所具有的复杂性相比，教育理论的研究还为时尚浅。因此，为支持现代的庞大教育的发展，迅速地刻不容缓地提高教育理论的研究水平，实乃当务之急。《教育学全集》正是承担了这一紧急课题，集中了整个教育领域的科研成果，并企图以此来确立一个推动教育学向前发展的据点。本全集的第一卷是《教育学的理论问题》，它是搜集了阐明教育研究的基本论点的各种著述撰写而成的。

《教育学的理论问题》必须从“什么是教育”这一命题来开始。随着这一问题的深入研究，不断有新的领域成为教育学的研究对象，而且在同一个教育现象中还不断发现各种不同性质的问题。从这个意义上来说，把教育学规定为关于教育问题的科学这一立场，颇有其崭新的意义。

对什么是教育学这一问题规定出回答方法，便是教育的研究方法。当今的教育学是否能达到科学的水平，全在于是否能十分自觉地把握其研究方法。根据这一方法论进行多方面的研究，将具有指导今后教育学研究的坐标的作用。

不过，只要“什么是教育”这一问题是超越时代而提出来的，那么教育学就难以脱出形而上学的领域。在“什么是教育”这一问题上，本卷对现代教育的主要领域中所存在的最中心的问题

所进行的研究和探索，其目的是要提出一个教育学研究方面的有具体内容的典型，从而为今后的教育学结构打下一个现实的基础。

有鉴于此，现特将教育学理论的精华凝聚在本卷之中。作者深信，当前由于强调某些观点而被弄得混乱不堪的教育理论，将根据本卷所提示的基准获得其应有的地位，从而形成完整的体系。

为使第一卷《教育学的理论问题》完成这一使命，我们在撰写过程中不仅得到我国第一流学者的协助与合作，而且得以汇集世界著名的国外研究人员的内容充实的论文。对此，谨和广大读者一同由衷致谢。

海后宗臣

1967年8月

# 目 录

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| 前言 .....                | ( 1 )        |
| 序章 什么是教育 .....          | 村井 实 ( 1 )   |
| I. 教育学的发端 .....         | ( 3 )        |
| 1. 教育问题的发生及其科学的考察 ..... | ( 3 )        |
| 2. 苏格拉底对问题的提法 .....     | ( 6 )        |
| II. 各类科学的近代化与教育学 .....  | ( 9 )        |
| 1. 培根的方法论 .....         | ( 9 )        |
| 2. 科学的进展与教育学 .....      | ( 14 )       |
| 3. 康德的教育学 .....         | ( 15 )       |
| 4. 赫尔巴特的教育学 .....       | ( 17 )       |
| III. 科学的教育学的构想 .....    | ( 24 )       |
| 1. 教育的事实 .....          | ( 24 )       |
| 2. “教育问题”的问题化 .....     | ( 27 )       |
| 3. 教育问题和教育现象 .....      | ( 30 )       |
| IV. “教育问题的科学”的建立 .....  | ( 32 )       |
| 1. 日本的教育学 .....         | ( 32 )       |
| 2. 从思辨转向经验 .....        | ( 37 )       |
| 第一章 教育学的各种问题 .....      | 海后宗臣等 ( 42 ) |
| I. 学校的本质与社会 .....       | 海后宗臣 ( 45 )  |
| 1. 学校的建立与发展 .....       | ( 45 )       |
| 2. 社会的要求与学校教育 .....     | ( 53 )       |
| 3. 学校教育观的再研讨 .....      | ( 58 )       |
| II. 发展与教育 .....         | 波多野完治 ( 61 ) |
| 1. 成熟与学习——准备 .....      | ( 61 )       |

|                                                     |              |
|-----------------------------------------------------|--------------|
| 2. 教和学已掌握 .....                                     | ( 69 )       |
| 3. 动机——内在与超越 .....                                  | ( 74 )       |
| III. 能力与学力 .....                                    | 吉田 升 ( 79 )  |
| 1. 素质的能力观的问题 .....                                  | ( 79 )       |
| 2. 学力观与多样化的论战 .....                                 | ( 86 )       |
| 3. 教育的能力观的课题 .....                                  | ( 91 )       |
| IV. 教学论的构想 .....                                    | 东 洋 ( 96 )   |
| 1. 教学论是研究最优教学法的科学 .....                             | ( 96 )       |
| 2. 记述问题 .....                                       | ( 100 )      |
| 3. 量纲式及其结构 .....                                    | ( 104 )      |
| 4. 研究的方法 .....                                      | ( 109 )      |
| 5. 教学论的任务 .....                                     | ( 113 )      |
| V. 社会变动与教育 .....                                    | 河野重男 ( 113 ) |
| 1. 产业化的运动与教育 .....                                  | ( 113 )      |
| 2. 经济发展与教育——关于教育投资论的问题 .....                        | ( 117 )      |
| 3. 技术革新与教育——关于教育或训练的典型问题 .....                      | ( 119 )      |
| 4. 大众的社会状况与教育 .....                                 | ( 122 )      |
| VI. 教育计划 .....                                      | 持田荣一 ( 130 ) |
| 1. 教育计划的教育行政理论 .....                                | ( 130 )      |
| 2. 国民教育权的保障及公共教育的组织化——现代的<br>教育计划与人才开发论及福利国家论 ..... | ( 134 )      |
| 3. 课题与展望 .....                                      | ( 148 )      |
| VII. 教育的连续问题 .....                                  | 上田 薰 ( 151 ) |
| 1. 连续的性质 .....                                      | ( 151 )      |
| 2. 对连续成立的信心及其崩溃——时间的<br>连续与空间的连续—— .....            | ( 154 )      |
| 3. 立场的动的性质 .....                                    | ( 159 )      |
| 4. 教育的过去、现在与未来 .....                                | ( 162 )      |
| VIII. 教育的价值问题 .....                                 | 细谷恒夫 ( 168 ) |

1. 教育行为与价值..... ( 168 )
2. 教育价值的内在性及其超越..... ( 170 )
3. 教育价值的未来性与现在性..... ( 174 )

#### IX. 世界教育研究的新动向

.....埃德蒙特·金著 小林哲也译..... ( 176 )

1. “研究”的新动向..... ( 176 )
2. 教育研究的新动向..... ( 179 )
3. 教育研究的过去..... ( 182 )
4. 对新的教育研究的展望..... ( 187 )

### 第二章 教育研究的方法论 .....村井 实等 ( 190 )

#### I. “关于教育问题的科学”及其方法.....村井 实 ( 193 )

1. 经验科学的方法..... ( 193 )
2. 四种研究方法及其领域..... ( 194 )
3. 作为一门知识的教育学..... ( 196 )

#### II. 教育的理论研究.....井上 坦 ( 198 )

1. 探索正确的教育..... ( 198 )
2. 关于教育的价值问题..... ( 204 )
3. 教育科学的作用..... ( 222 )

#### III. 教育的实证研究.....冲原 丰 ( 228 )

1. 实证教育学研究的发展..... ( 228 )
2. 实证性是教育科学的必要条件..... ( 238 )
3. 教育调查..... ( 243 )
4. 教育的比较研究..... ( 248 )
5. 实证研究不追求价值..... ( 254 )

#### IV. 教育的实验研究.....沼野一男 井木 博 ( 257 )

1. 实验研究方面的各种概念和术语..... ( 257 )
2. 研究对象与方法..... ( 264 )
3. 教育与实验研究..... ( 267 )
4. 实验的方法与技术..... ( 275 )

|                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| <b>终章 今后的教育与教育学（座谈会）</b> | ..... ( 288 )              |
| I. 劳动教育与余暇教育             | ..... ( 291 )              |
| II. 学校的新职能               | ..... ( 295 )              |
| III. 培养自主性和创造力的必要性       | ..... ( 297 )              |
| IV. 发展能力和终生教育            | ..... ( 301 )              |
| V. 发展能力的教育               | ..... ( 303 )              |
| VI. 教育学应研究什么？            | ..... ( 307 )              |
| <b>增补版说明</b>             | ..... <b>吉田 升</b> ( 315 )  |
| 教育的定义与教育学                | ..... <b>村井 实</b> ( 317 )  |
| 终生教育的课题                  | ..... <b>波多野完治</b> ( 324 ) |
| <b>执笔者简历</b>             | ..... ( 333 )              |
| <b>译者的话</b>              | ..... ( 336 )              |

# 序 章

---

## 什么是教育

村井 实



## I. 教育学的发端

### 1. 教育问题的发生及其科学的考察

〔教育是人类的一个极其重要的问题〕 凡是做父母的没有不想把自己的孩子教育成人的。凡是做长辈的，无不希望青年一代健康成长的。人类自从以狩猎或在山野采集天然食用植物为生的原始人时代起，一直到现代为止，无论是作为一家之长或是作为社会之一员，都一贯地持有这一意愿。从这一意愿出发所进行的各种各样的活动，我们把它称之为教育。在这个意义上来讲，可以说教育是与人类共始终的。

不过，这种教育的实际情况是因时代、场所或所处环境之不同而多种多样。可以设想，在考古学上的时代，在最原始的狩猎人中间，一定是把培养年轻一代成为善于追捕野兽、采集食物的能手来作为他们的全部教育内容的。而在一定地方定居以后开始农耕的农耕人中间，教育活动的主要力量，也许是完全倾注在教育青年遵守部落集团的规矩、努力从事农耕等问题上面。在宗教统治着人类的中世纪，基督教社会里的教育主要是培养基督教式的人物，佛教社会里的教育也同样是以培养佛教式的人物为主。在今天的世界上，教育的实际情况更是复杂多样。如果说世界上有多少个国家就有多少种不同的教育，那可能有点说得过分，但至少可以说，各个国家的教育情况是随着它们各自所处的政治、经济、文化、风土等不同条件而各异，例如美国教育、苏联教育、中国教育、法国教育、印度尼西亚教育以及日本教育等等就是这样。

现实教育情况截然不同这一事实，正好说明，有史以来，人类在其所处的不同时代、社会以及风土等各种条件中，把教育看

做是一个多么重要的“问题”。可以说，迥然不同的各种教育情况也正是不同时代的不同国民各自对教育这一“问题”所做的不同答案。

〔两个问题和两种姿态〕 不过，就以上所举出的几个具体事例来说，可以看出，这里所说的教育，实质上就是以“怎样教育”这一形式所提出来的问题。

具体地说，父母“怎样教育”子女，师长“怎样教育”学生，政治家“怎样教育”青年一代，正是教育的问题之所在，而对这一问题的解答是要由各自的父母、师长、政治家来做出的。

这样说来，有史以来，教育这一事实在人们中间就是以“怎样教育”的形式提出来的一个问题。对于父母来说，把子女培养成为技术人员，培养成为艺术家还是其他什么样的人，这就是教育的问题所在。为此目的，应如何管教或指导，要用什么样的材料来进行等等便构成了问题。对师长来说，应教育学生遵守纪律还是让学生自由地成长，便是教育的问题所在。为此目的，应采用什么样的教育课程和教育方法便构成了问题。对政治家来说，把青年一代培养成为勇士还是培养成为和平爱好者，这就是教育的问题所在；或者，为此目的，需要有什么样的设备，制定什么样的制度等等便构成了问题。回顾历史，人类无论在什么时代，做父母的也好、做教师的也好，身为政治家的也好，谁都不能回避这个问题，这在今后也一定是这样。从这样角度提出来的问题，我们一般把它叫作教育问题，所以，在这个意义上讲，可以说，人类是经常面临着教育问题的。

然而，对这一问题，有时并不是以“怎样教育”的形式而是以“什么是教育”的形式表现出来的。就前述的举例来看，有时会出现这种情况：对做父母的人说来，问题是在于把子弟培养成技术人员或者是艺术家这一事实；对当师长的人说来，问题是在于

应教育学生遵守纪律还是让他自由成长这一事实；对于政治家来说，问题是在于把青年一代培育成为勇士还是成为和平爱好者这一事实；各自都把这些看做是客观的事实，并想努力查明这些事实的各自的性质及其相互间的关系，教育问题就是以这种姿态表现出来的。这一姿态和上面谈到的对子女的教育、学生的教育以及国民的教育应如何进行这一直接提出问题的姿态，两者显然是有区别的。实际上，这两种姿态，正如后文所阐明的那样，并非完全互不相关。而为了阐明这两者的相互关系，似乎很有必要对两者加以区别。

〔教育的思想与科学〕 这里试从区别以上两种姿态开始来阐述我的论点。前一姿态是着眼于所谓教育工作应如何进行（即以什么为目的、使用什么东西或什么样的素材、运用什么样的方法以及在什么样的体制下进行等等）这一点而提出的各种各样的教育问题。于是对这种姿态所引起的关于教育的方法方式的直接议论和答案，我们把它称作教育论或叫作教育思想。与此相反，后一姿态是把它所议论的教育问题当做客观事实来探讨，它并不是从直接对教育的方法方式的关心出发，而是从对“教育问题”本身的关心出发，把它作为问题提出来的。因此，由于后一种姿态引起的议论，和上述的教育论或教育思想不同，可以说它是对教育论本身的论述或者说它是对教育思想所提出的思想。不过，这类议论，就其性质来说，是产生在怎样进行教育这一教育论或教育思想之后。因此，正如亚里士多德把出现在“物理学之后”的关于物理学的议论命名为形而上学一样，现在我们可以把出现在“教育论之后”的学说称作“教育论学”。或者把正在探讨的教育问题作为一个“事实”来加以研讨，从这个意义上说，把“教育论学”称为“教育问题的理论”也许更为恰当。如果再进一步，根据在“教育问题的理论”这一事实的研究中，实证、实验、归纳等科学

方法完全适用这一点来说，我们觉得，应该把它叫做“教育科学”。

上文里，我们阐明了教育从人类历史的最初阶段起就是一个极为重要的问题而今后也必将继续是一项极为重要的问题并指出了提出这一教育问题时，所持的两种姿态的区别。也就是说，前一种姿态是直接对“怎样教育”所持的态度；而后一种姿态是要把教育问题作为客观事实来加以深究的态度。

## 2. 苏格拉底对问题的提法

〔苏格拉底的特点〕 我们回顾一下历史，可以看出，对教育提出问题的两种不同态度的区别，很久以前就出现了。古希腊的苏格拉底（公元前469—公元前399）的态度就是这一问题的典型事例。大家都知道，苏格拉底是教育史上最初阶段具有代表性的教育家和思想家。他一生埋头于当时的雅典青年一代的教育工作，以变无知为有知作为他教育活动的奋斗目标，并提出了为实现此一目标所用的苏格拉底式的独特的问答教学法（即谈话法）这些都可以看做是苏格拉底作为一位教育家及教育思想家的特点。

不过，上述这些特点，仔细分析起来，总起来讲可以说只不过是表明苏格拉底对“怎样教育”这一问题关心极深以及他对此问题所做的独特的答案而已。然而，实际上苏格拉底在教育史上的最大的特点是在于他不仅关心“怎样教育”的问题，而且在教育史上最先明确提出“什么是教育”的问题，并试图立刻对当时的教育问题所做的锐敏考察与分析。

〔科学的提问的出现〕 在苏格拉底以前的雅典教育界，也完全和雅典以外的其他各国各民族一样，都是以“怎样教育”子女和青年一代的方法和理论为中心展开争论的。在雅典，从当时雅典人的生活条件出发，人们对教育的关心都集中在具体地培养什么样的工匠和什么样的商人的方法，以及培养具有什么样类型的

身心教养的市民等等议论上。于是以这样一些议论为中心，人们互相对立、争论或因自己所想出来的方法效果不大而叹息。那时，老一辈人所追求的理想的人物形象及其应具有的教育和年轻一代所追求的理想的人物形象及其应具有的教育二者之间差距甚大，这就成了当时人们所关心的最重要的教育问题。

苏格拉底就是在这种情况下出现的。他不是论述“怎样教育”年轻人的问题，而是对教育提出了一个性质完全不同的问题：“品德是否是可以教出来的东西？”这就是说，苏格拉底把“怎样教育”的争辩中产生的教育问题本身当作事实来看待，并提出必须对这一事实进行纯客观的考察。可以说，这是代替了以往专事议论教育的一般人的姿态，主张以所议论的教育问题本身作为事实来进行考察；也就是企图建立起教育科学这一崭新的姿态。

〔**教养教育与专门教育**〕 苏格拉底的主张具体地体现在教育的各种问题上，其中一例就是苏格拉底曾指出，在一般人们所称作的教育以及应如何进行教育的议论中实际上有两个问题必须加以区别。按照他的说法，一个是为了把年轻人培养成为木匠、瓦匠、商人等所进行的“职业教育、技术教育”，另一个是，为了把这些人，不论他是木匠、瓦匠或者是商人，作为一个市民、一个国民或一个普通的人按常见的方式所进行的“一般教养的教育”。

有关这些“职业技术的教育”和“一般教养的教育”这二者的区别以及对二者之间相互关系的考察与探讨，即使在学校教育制度相当发达的现代，有关初等中等教育阶段的“职业教育”与“普通教育”之间的关系以及大学教育阶段的“教养课程”与“专业课程”之间的关系等问题，依然是教育研究的中心问题之一；而对教育问题做此种分析的认识，实在是由苏格拉底首开其先河的。

〔**伦理学与教学论**〕 以此为起点，苏格拉底的考察更进一步

向教育问题的基本领域深入下去。首先对“品德是否是可以教出来的”问题进行了考察。为了找出这一问题的答案必须先充分考虑两件事：一件是“什么是德”，另一件是“什么是教”。

这样一来，一方面对“德”以及与之必然有关的“善”进行的考察便经过亚里士多德朝着“伦理学”的方向深入发展下去；另一方面，对“教”以及“学”的活动进行的考察，便朝着可能发展成为“教学论”或“学习理论”的方向深入下去。因此，他那所谓“变无知为有知”的独特的教育理想以及所谓苏格拉底式的独特的教育方法，对他本人来说，并非直接来自他对单纯的“怎样教育”的问题的认识水平，而是由于他把这一教育问题首先作为客观的事实来观察，探讨它究竟是个什么问题并以归纳、类比、演绎等科学方法来处理这一问题的结果，可以说是经过间接的科学考察的迂回曲折的道路而创造出来的教育目的和教育方法。

〔苏格拉底观点的缺欠〕 然而，从教育科学的观点来看，苏格拉底的功绩固然在于他给教育科学奠定了重要的开端，但不可否认，也只是个开端而已。苏格拉底当时不仅对教育，而且对其他一切领域的科学关注之深，从下述的事实完全可以看出来：他曾以理论不能从实际中得到确证为理由，放弃了对当时的物理学的研究。在物理学之外，他所关切的中心是“人的品格”问题。但当时他对此问题，除了以个人的经验为基础运用观察、归纳演绎和类比等方法来进行探讨之外，并没有开创出来其他的确证方法。总之，他所创导的方法，虽说在精神上是科学的，但并没有超出以个人的经验做逻辑处理这一方法之上。他当时还不晓得所谓实证的方法：即以科学的方法对经验的事实作收集、分类、比较并在此基础上来构想出它的规律，然后再用事实来对照和验证这一规律的正确性。其次，对他所倡导的教授和学习的理论也同样可以运用在一定条件的控制下来进行实验的问题，苏格拉底对此是毫

无所知的。这种实证和实验的方法在教育问题上的运用，只有在苏格拉底之后的很久很久，受到所谓自然科学的划时代的发展的刺激之后，才有可能来逐渐加以运用。

## II. 各类科学的近代化与教育学

### 1. 培根的方法论

〔演绎法和归纳法〕 在这个意义上来说，弗兰西斯·培根（1561—1626）倡议的出现可以说是苏格拉底所持的科学态度在近代复活的起点。他提出：“探求和发现真理可有两种方法”。“其一是，直接从感觉和每个事实跃进到一般的原理（公理），并认为这些原理（公理）的真理是不变的、确定不移的，于是从这里再进一步去判断事实和发现中间的原理（公理），这就是已往所用过的方法。和此相对的另一个方法，虽然也同样是感觉和每个事物导出原理（公理），但要分阶段逐渐上升构成原理（公理），最后到达普遍的原理（公理）。这才是真正的方法，是尚未尝试过的方法”。这番话说明培根对他提出的完全不同于以往的这一崭新的治学方法甚感自豪。不过，他所提出的这一“真正的方法”在治学的历史上并非首创，这一点也是不容置疑的。虽然他在这里批判了过去以演绎为主体的亚里士多德的烦琐的治学方法而提倡采用严密的归纳法；但归纳的方法本来是与人类一同产生的古老方法。正如上文所指出的那样，不但苏格拉底曾在极其明确的、自觉的、逻辑的基础上运用过它，而且就是培根本人准备扬弃的亚里士多德也曾对归纳法进行过几种不同的分类与命名。

〔归纳法的严密化〕 培根的主张的革新意义并不单是在于主